

PHILIPS

beauty



Satin style aqua 600

HP4641/02



ENGLISH	4
POLSKI	10
ROMĂNĂ	16
РУССКИЙ	22
ČESKY	30
MAGYAR	36
SLOVENSKY	42
УКРАЇНСЬКИЙ	48
HRVATSKI	55
EESTI	61
LATVISKI	67
LIETUVIŠKAI	73
SLOVENŠČINA	79

Introduction

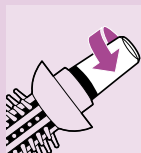
This new Philips Satin style aqua 600 has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way. Its steam function allows you to make healthy and shiny curls or waves at any time.

Important

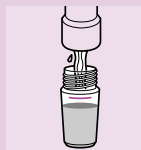
- ▶ Before you connect the appliance, check if the voltage indicated on the appliance corresponds to your local mains voltage.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. If you use it in a bathroom, unplug the appliance after use, since the proximity of water presents a risk, even when the hairdryer is switched off.
- ▶ For additional protection we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ Use the appliance only on dry or damp hair.
- ▶ The barrel will become hot during use. Prevent contact with the skin.
- ▶ Never block the air inlet grille.
- ▶ When the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grille to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.

- ▶ Keep the appliance away from children.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Wait until the appliance is cool before storing it.

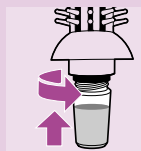
Before styling



- 1 Unscrew the Cool Tip water reservoir from the brush.



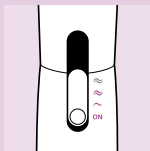
- 2 Fill the reservoir with water under a gently running tap.



- 3 Hold the appliance upside down, brush end pointing down and screw the reservoir back onto the brush.

Drying and styling

- ▶ We advise you to perform a curl test to determine how long the brush should be held in your hair to achieve a good result. Start with 8 to 10 seconds. You may have to hold the brush in your hair longer for tighter curls. Less tight curls will require less than 8 seconds.



1 Insert the mains plug into the wall socket.

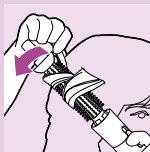
► Make sure the switch is in ON position.

2 Comb or brush the hair so that it is disentangled and smooth. Divide the hair into locks with a comb. Do not put too much hair in one lock.



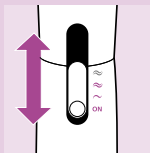
The appliance is ready for use after approx. 8 minutes.

► The ready dot has changed color.



3 Take a lock of hair and wind it round the barrel. Make sure the end of the lock is wound in the required direction.

- Do not wind too much hair round the barrel at a time.
- The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be.
- Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.
- Make sure the lock of hair is in contact with the barrel.

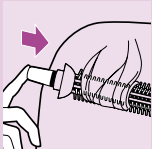


4 Set the appliance to your preferred speed setting.

- On : normal heating.
- ~ : a gentle warm airflow for easy styling.
- ≈ : a stronger and warmer airflow for faststyling and drying.
- ≈ : a cool setting to fix the curl or wave.



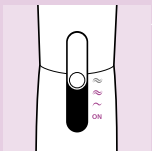
- 5** Wind the hair at right angles to the scalp. This will give your hair optimum lift and volume.



- 6** Activate the steam function by pushing the Cool Tip water reservoir into the barrel. Hold it up to 3 seconds before releasing it. One push will suffice to set one curl or wave.

- 7** Hold the brush in place as long as required (normally 8 to 10 seconds).

- For long-lasting results, direct a cool airflow at your hair to fix your style.



- 8** Switch the appliance to \approx for cool air. The temperature of the airflow drops to Cool to freeze the created style.

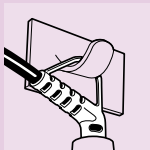
- 9** Remove the brush from your hair, by sliding the brush out of the hair without picking up underlying hair.

Make sure you hold the brush away from the underlying hair when you remove it.



- 10** Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style.

Storage



- 1** Unplug the appliance.
- 2** Do not wind the mains cord round the appliance.
- 3** Unscrew the Cool Tip water reservoir and pour out the remaining water.
- 4** Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- 5** The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop.

Cleaning

- ▶ The appliance can be cleaned with a small brush or dry cloth.
- ▶ To prevent the build-up of limescale, add 3-4 drops of vinegar to the Cool Tip water reservoir, top up with water and plug in the appliance. After a few minutes, i.e. when the ready dot has turned black, activate the steam function for 3 seconds. Activate the steam function 10 more times, then unplug the appliance and rinse out the Cool Tip water reservoir.

Replacement

- ▶ If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by an authorised Philips service centre, as special tools and/or parts are required.
- ▶ Always return the appliance to an authorised Philips service centre for examination or repair. Repairs by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Wprowadzenie

Nowe urządzenie Philips Satin style aqua 600 zostało zaprojektowane specjalnie po to, by umożliwić szybkie i łatwe ułożenie pięknej fryzury. Dzięki funkcji parowej możesz ułożyć lśniące i zdrowe loki lub fale, kiedy tylko zechcesz.

Ważne

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.
- ▶ Chronić urządzenie przed wodą! Nie używaj w pobliżu wody ani nad wodą w wannie, umywalce, zlewie itd. Jeżeli używasz suszarki w łazience, po użyciu zawsze wyciągaj sznur z sieci, ponieważ bliskość wody stanowi ryzyko nawet gdy suszarka jest wyłączona.
- ▶ Jako dodatkowe zabezpieczenie radzimy zainstalować w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazda w łazience bezpiecznik RCD o znamionowym prądzie zerowym nie przekraczającym 30 mA. Porozum się w tej sprawie z kwalifikowanym elektrykiem.
- ▶ Stosuj urządzenie jedynie na suchych lub wilgotnych włosach.
- ▶ Walek nagrzewa się podczas używania. Uważaj, by nie dotknąć nim skóry.
- ▶ Nigdy nie zasłaniaj kratki wlotu powietrza.
- ▶ W razie przegrzania się urządzenia, wyłącz się ono automatycznie. Wówczas wyłącz urządzenie z sieci i odczekaj kilka minut aż ostygnie. Zanim ponownie włączysz

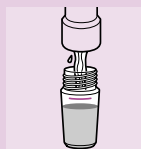
urządzenie, sprawdź kratkę wlotu powietrza, by upewnić się, czy nie jest zablokowana przez pyłki, włosy, itp.

- ▶ Trzymaj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.
- ▶ Przed schowaniem urządzenia, odczekaj aż ostygnie.

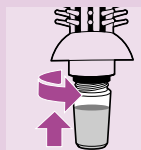
Przed modelowaniem



- 1** Odkręć zbiornik na wodę (Cool Tip) ze szczotki.



- 2** Napełnij zbiornik wodą z kranu do poziomu MAX.



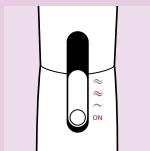
- 3** Trzymając urządzenie do góry dnem, szczotką skierowaną do dołu, przykręć zbiornik z powrotem do szczotki.

Suszenie i modelowanie

- ▶ Zaleca się wykonanie próby, by określić, jak długo powinno się trzymać szczotkę we włosach, by osiągnąć najlepsze rezultaty.

Zacznij od 8 -10 sekund. Jeśli chcesz uzyskać mocniej skęcone loki, być może będziesz musiała trzymać szczotkę dłużej. Luźniejsze loki wymagają czasu krótszego niż 8 sekund.

1 Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego.



► Upewnij się, że włącznik jest na pozycji ON.

2 Rozczesz włosy grzebieniem lub szczotką, by nie były splątane ani potargane. Podziel włosy grzebieniem na pasemka. Nie nawijaj zbyt grubych pasemek.

Urządzenie jest gotowe do użycia po około 8 sekundach.

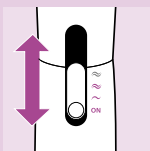


► Lampka kontrolna informująca o gotowości urządzenia do pracy zmienia kolor.



3 Owiń pasemko włosów wokół wałka. Upewnij się, że końcówki włosów są zawinięte w odpowiednim kierunku.

- Nie nawijaj na wałek zbyt dużo włosów jednocześnie.
- Im cieńsze pasemko, tym mocniejszy uzyskasz skręt loka.
- Nie nawijaj na wałek jednego pasemka więcej niż dwa razy.
- Upewnij się, że pasemko przylega do wałka.

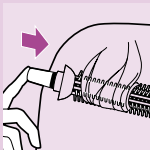


4 Ustaw urządzenie na wybraną pozycję.

- ▶ **On** : (włączone) normalne nagrzewanie.
- ▶ **~** : łagodny, ciepły strumień powietrza dla łatwego modelowania.
- ▶ **≈** : silniejszy i cieplejszy strumień powietrza dla szybkiego modelowania i suszenia.
- ▶ **≈** : zimne powietrze dla utrwalenia loka lub fali.



5 Nawijaj pasemko pod kątem prostym do skóry głowy. W ten sposób uzyskasz maksymalne podniesienie i objętość fryzury.

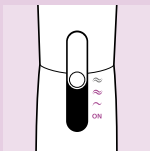


6 Uruchom funkcję parową poprzez przyciśnięcie zbiornika na wodę Cool Tip do wałka. Trzymaj go w tej pozycji przez trzy sekundy.

Jedno wciśnięcie wystarczy, by utrwalić lok lub falę.

7 Trzymaj szczotkę tak długo, jak potrzeba (zazwyczaj od 8 do 10 sekund).

- ▶ Aby uzyskać trwałe rezultaty, skieruj na pasemko strumień zimnego powietrza.



8 Przełącz urządzenie na pozycję **≈**, by uzyskać strumień zimnego powietrza.

Temperatura strumienia powietrza spadnie wówczas poniżej temperatury ochronnej.

- 9** Aby wyjąć szczotkę z włosów, wciśnij przycisk i wysuń szczotkę z włosów, szczotkując przy tym w kierunku końcówek włosów.

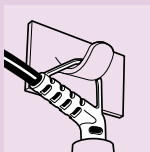
Uważaj, by podczas wyjmowania szczotki trzymać ją z dala od leżących poniżej pasemek.



- 10** Odczekaj, aż loki ostygną, zanim je rozczeszesz i ułożysz fryzurę grzebieniem, szczotką bądź palcami.

Przechowywanie

- 1** Wyłącz urządzenie z sieci.
- 2** Nie owijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- 3** Odkręć zbiornik na wodę Cool Tip i wylej pozostałą w nim wodę.
- 4** Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj, aż ostygnie.
- 5** Urządzenie można przechowywać zawieszony na haczyku.



Czyszczenie

- ▶ Urządzenie można myć małą szczoteczką lub suchą szmatką.
- ▶ By zapobiec osadzaniu się kamienia, wlej 3 - 4 krople octu do zbiornika na wodę Cool Tip, dopełnij wodą do poziomu MAX i włącz urządzenie do sieci. Po kilku minutach, to znaczy kiedy wskaźnik zmieni kolor na czarny, uruchom funkcję parową na trzy sekundy. Uruchom tę funkcję jeszcze dziesięciokrotnie, następnie wyłącz urządzenie z sieci i wypłucz pojemnik na wodę.

Wymiana

- ▶ Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, należy wymienić go w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips, ponieważ w tym celu potrzebne są specjalne narzędzia lub części zamienne.
- ▶ W sprawie napraw zawsze zwracaj się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby nieuprawnione mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika.

Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub zetknąłeś się z jakimś problemem skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej) lub z najbliższym punktem serwisowym Artykułów Gospodarstwa Domowego autoryzowanym przez firmę Philips.

Introducere

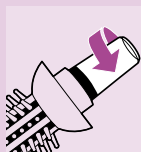
Acest nou ondulator Philips Satin style aqua 600 a fost special conceput pentru a conferi rezultate de coafură extraordinare într-un mod rapid și ușor. Funcția jet de abur vă permite să vă faceți bucle sănătoase și strălucitoare în orice moment.

Important

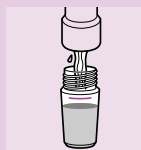
- ▶ Înainte de a conecta aparatul, verificați ca tensiunea indicată pe aparat să corespundă tensiunii prizei locale.
- ▶ Nu lăsați aparatul să vină în contact cu apa. Nu folosiți acest produs lângă sau deasupra apei din căzi, bazine, chiuvete, etc. Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză chiar și când este oprit deoarece apropierea de apă reprezintă un risc.
- ▶ Pentru o protecție sporită, vă sfătuim să instalați în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent nominal rezidual (RDC) ce să nu depășească 30 mA. Cereți sfatul instalatorului.
- ▶ Folosiți aparatul doar pe păr uscat sau umed.
- ▶ Țeava se încinge în timpul utilizării. Preveniți contactul cu pielea.
- ▶ Nu blocați niciodată gura de aerisire.
- ▶ Când aparatul se supraîncălzește, se oprește automat. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească câteva minute. Înainte de a porni din nou aparatul, verificați ca gura de aerisire să nu fie blocată de smocuri sau fire de păr, etc.
- ▶ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

- ▶ Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- ▶ Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l pune la loc.

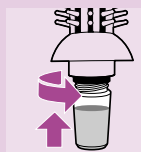
Înainte de coafare



- 1** Deșurubați rezervorul de apă "Cool Tip" care se găsește în perie.



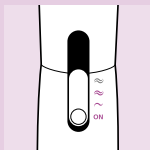
- 2** Umpleți rezervorul cu apă de la robinet până la gradația maximă.



- 3** Țineți aparatul invers, cu capătul periei îndreptat în jos, și apoi reînșurubați rezervorul.

Uscare și coafare

- ▶ Vă sfătuim să faceți un test pe o șuviță pentru a determina timpul necesar menținerii periei în păr pentru obținerea rezultatelor dorite. Începeți cu 8 până la 10 secunde. Pentru bucle mai strânse ar putea fi necesar să țineți peria mai mult timp în păr. Pentru bucle mai lejere sunt necesare mai puțin de 8 secunde.



1 Introduceți ștecherul în priză.

► Asigurați-vă că butonul este pe poziția On (pornit).

2 Pieptănați sau periți părul astfel încât acesta să fie descurcat și întins. Împărțiți părul în șuvițe cu ajutorul unui pieptene. Nu luați prea mult păr într-o șuviță.

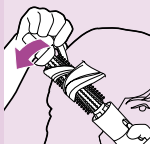


Aparatul este gata de utilizare după aproximativ 8 minute.

► Ledul și-a schimbat culoarea.

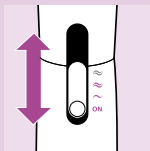
3 Luați o șuviță de păr și răsuciți-o în jurul țevii. Asigurați-vă că vârful șuviței sunt răsucite în direcția dorită.

- Nu răsuciți o șuviță prea groasă în jurul țevii.
- Cu cât șuvița de păr este mai subțire cu atât bucla va fi mai strânsă.
- Nu răsuciți o șuviță de păr pe perie mai mult de două ori.
- Asigurați-vă că șuvița de păr vine în contact cu țeava.



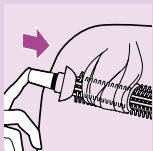
4 Reglați aparatul în funcție de viteza dorită.

- On : (pornit) încălzire normală.
- ~ : jet de aer cald pentru o coafare ușoară.
- ≈ : un jet de aer mai puternic și mai cald pentru o uscare și coafare rapidă.
- ≈ : un jet de aer rece pentru fixarea buclilor sau a onduleurilor.





- 5** Răsuciți părul în unghi drept față de cap. Acest lucru asigură părului un volum optim.

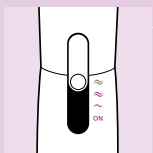


- 6** Porniți funcția jet de abur împingând rezervorul de apă Cool Tip în țevă. Țineți butonul apăsat timp de 3 secunde înainte de decuplare.

Pentru o buclă sau un onduleu este suficientă o apăsare.

- 7** Țineți peria în păr atât cât este necesar (în mod normal 8-10 secunde).

► Pentru rezultate de lungă durată, dirijați jetul de aer rece în păr pentru a fixa coafura.

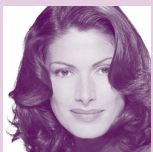


- 8** Reglați aparatul pe \approx pentru un jet de aer rece.

Temperatura jetului de aer scade sub temperatura optimă.

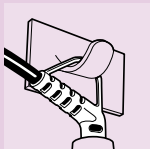
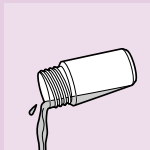
- 9** Deșurubați rezervorul de apă Cool Tip și goliți-l.

Nu apropiați peria de părul de dedesubt când o scoateți.



- 10** Lăsați buclele să se răcească înainte de a vă pieptăna, peria sau aranja părul cu degetele pentru o finisă coafura.

Depozitare



- 1** Scoateți aparatul din priză.
- 2** Nu răsuciți cablul în jurul aparatului.
- 3** Deșurubați rezervorul de apă Cool Tip și goliți-l.
- 4** Puneți aparatul într-un loc sigur și lăsați-l să se răcească.
- 5** Pentru depozitare atârnați aparatul de agățătoare.

Curățare

- ▶ Aparatul poate fi curățat cu o periuță sau cu o cârpă uscată.
- ▶ Pentru a preveni formarea calcarului, adăugați 3-4 picături de oțet în rezervorul de apă Cool Tip, umpleți-l cu apă până la gradația maximă și introduceți aparatul în priză. După câteva minute, când butonul de indicare a temperaturii optime este negru, activați funcția jet de abur timp de trei secunde. Activați funcția jet de abur de încă 10 ori, apoi scoateți aparatul din priză și clătiți rezervorul de apă Cool Tip.

Înlocuire

- ▶ În cazul în care cablul aparatului se deteriorează, acesta poate fi înlocuit doar de un centru service Philips autorizat deoarece sunt necesare unelte și/sau componente speciale.
- ▶ Pentru verificări sau reparații, apălați la un centru service Philips. Repararea de către o persoană neautorizată poate duce la provocare unor accidente.

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații, sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul de web Philips www.philips.com sau contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Electrocasnice și Produse de Ingrijire Personală.

Введение

Новый прибор для укладки волос Satin style aqua 600 компании "Филипс" был специально разработан для получения наилучших результатов при быстрой укладке волос. Используя имеющуюся функцию подачи пара, Вы сможете в любое время уложить локоны или волны, при этом волосы будут выглядеть здоровыми и блестящими.

Внимание

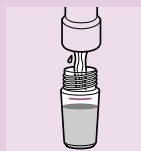
- ▶ Прежде чем подключить прибор к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети в Вашем доме.
- ▶ Оберегайте прибор от попадания воды! Не пользуйтесь им вблизи воды, например, налитой в ванну, таз, раковину и т.п. Выньте вилку шнура питания прибора из розетки после пользования им в ванной комнате - близость воды связана с риском, даже если прибор выключен.
- ▶ Для обеспечения дополнительной защиты советуем Вам установить выключатель остаточного тока (RCD), рекомендованный для электропитания ванной комнаты и срабатывающий при номинальном остаточном рабочем токе не более 30 мА. За справками обращайтесь к электрику, выполняющему электромонтаж.
- ▶ Пользуйтесь прибором только для укладки сухих или влажных волос.

- ▶ При работе цилиндрический корпус прибора нагревается. Избегайте его контакта с кожей.
- ▶ Не допускайте загорания решетки воздухозаборника.
- ▶ Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решетка воздухозаборника не засорена пухом, волосами и т.п.
- ▶ Храните прибор в местах, недоступных для детей.
- ▶ Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- ▶ Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.

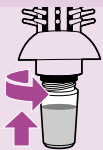
Прежде чем приступить к укладке волос



- 1 Отверните водонаборный контейнер Cool Tip, закрепленный на щетке.



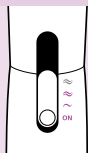
- 2 Наполните контейнер до отметки максимального уровня под слабой струей водопроводной воды.



- 3** Удерживая прибор в перевернутом положении, чтобы щётка была направлена вниз, прикрутите контейнер к щетке.

Сушка и укладка волос

- Рекомендуем Вам провести пробную завивку для того, чтобы определить, как долго необходимо держать щетку в волосах для достижения наилучших результатов. Для начала подержите щетку в волосах 8 - 10 секунд. Для получения более тугих завитков время выдержки щетки, возможно, придется увеличить. Менее тугие завитки получаются при выдержке менее 8 секунд.



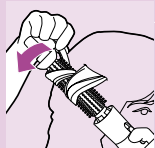
- 1** Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.
- Убедитесь, что выключатель находится в положении ON (включено).

- 2** Расчешите волосы перед укладкой при помощи расчёски или щётки, чтобы они были неспутанными и гладкими. Разделите волосы на пряди с помощью расчески. Не берите слишком много волос за один приём.

Прибором можно пользоваться примерно через 8 минут.

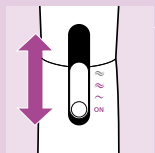


► Красный индикатор изменил цвет.



3 Возьмите прядь волос и накрутите её на цилиндрический корпус. Следите за тем, чтобы конец пряди был накручен в нужном направлении.

- Не накручивайте слишком много волос на цилиндрический корпус за один прием.
- Чем тоньше прядь волос, тем плотнее получается завиток.
- Не накручивайте прядь волос вокруг щетки более двух раз.
- Убедитесь в том, что прядь волос находится в контакте с цилиндрическим корпусом.

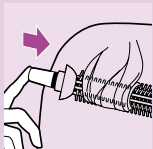


4 Установите желаемый режим работы прибора.

- On : (Включено) обычный нагрев.
- ~ : мягкий поток теплого воздуха для легкой укладки.
- ≈ : более сильный поток горячего воздуха для быстрой укладки и сушки волос.
- ≈ : холодный поток воздуха для фиксации локонов или волн.



5 Закручивайте волосы под прямым углом к поверхности головы. Это придаст Вашим волосам оптимальные пышность и объем.

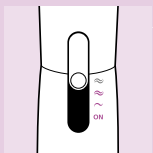


- 6** Включите функцию подачи пара, вдавив водонаборный контейнер Cool Tip внутрь цилиндрического корпуса. Удерживайте контейнер в таком положении в течение трех секунд, затем отпустите.

Одно надавливание на контейнер обеспечивает завивку одного локона или одной волны.

- 7** Удерживайте щетку в этом положении в течение установленного времени (обычно от 8 до 10 секунд).

- Для сохранения укладки на более длительный срок направьте на волосы поток холодного воздуха; это обеспечит фиксацию вашей прически.



- 8** Переключите прибор в режим. Температура воздушного потока становится ниже комфортной температуры.

- 9** Для извлечения щётки из волос нажмите на кнопку и выньте щетку, совершая расчёсывающие движения по направлению к концам волос.

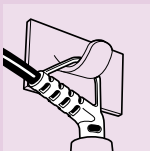
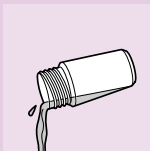
При извлечении щётки из волос убедитесь том, что щетка не задевает нижние пряди волос.



- 10** Прежде чем приступить к завершению укладки волос с помощью расчески, щетки или кончиков пальцев, дайте волосам остыть.

Хранение

- 1** Отключите прибор от электросети.
- 2** Не наматывайте шнур питания вокруг прибора.
- 3** Отверните водонаборный контейнер Cool Tip и вылейте из него оставшуюся воду.
- 4** Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- 5** Хранить прибор можно, подвесив его за петлю.



Очистка

- ▶ Для очистки прибора можно использовать небольшую щетку или сухую ткань.
- ▶ С целью предотвращения образования накипи в приборе добавьте 3-4 капли уксуса в водонаборный контейнер Cool Tip, заполните его водой до отметки

Очистка

- ▶ Для очистки прибора можно использовать небольшую щетку или сухую ткань.
- ▶ С целью предотвращения образования накипи в приборе добавьте 3-4 капли уксуса в водонаборный контейнер Cool Tip, заполните его водой до отметки максимального уровня и включите прибор. Через несколько минут, когда индикатор готовности погаснет, включите функцию подачи пара на 3 секунды. Включите функцию подачи пара еще 10 раз, затем отключите прибор от электросети и слейте воду из водонаборного контейнера Cool Tip

Замена

- ▶ Если шнур питания прибора поврежден, заменить его можно только в уполномоченном сервисном центре компании "Филипс", поскольку для замены требуются специальные инструменты и/или детали.
- ▶ Для проверки или ремонта прибора всегда обращайтесь в уполномоченный сервисный центр компании "Филипс". Вследствие некачественного ремонта эксплуатация прибора может стать чрезвычайно опасной для пользователя.

Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу www.philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (Вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в Вашей стране отсутствует, обратитесь в Вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании

Úvod

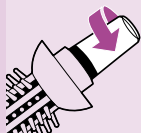
Tento nový Philips Satin style aqua 600 byl vyvinut proto, aby vám poskytli vynikající výsledky úpravy účesu jednoduchým a rychlým způsobem. Jeho parní funkce vám umožní vytvořit kdykoli zdravé a lesklé kadeře nebo vlny.

Důležité

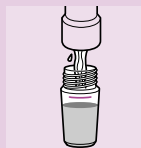
- D Než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že napětí, uvedené na přístroji, odpovídá napětí ve vaší světelné síti.
- D Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte ho proto v blízkosti vany s napuštěnou vodou, v blízkosti bazénu, umyvadla apod. Jestliže s ním pracujete v koupelně, vytáhněte vždy po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky, protože i když je vypojen spínačem, zůstává stále spojen se sítí.
- D Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme ochranný obvod RCD (Residual Current Device), který zajistí odpojení fázového vodiče v okamžiku, kdy by se uživatel dotkl současně tohoto vodiče a uzemněného předmětu (například vodovodního kohoutku). Tato ochrana však není v ČR povinná a bližší informace může podat pouze specializovaný elektroinstalační podnik.
- D Přístroj používejte jen na suché nebo mírně vlhké vlasy.
- D Válcová část je za provozu horká. Pozor na popálení.

- ▶ Dbejte na to, aby vstupní otvory vzduchu byly zcela volné.
- ▶ Pokud by se přístroj přehřál, automatická ochrana ho vypne. V takovém případě ho odpojte od sítě a nechte ho několik minut vychladnout. Před novým zapnutím zkontrolujte, zda vstupní otvory vzduchu nejsou ucpané chlupy nebo vlasy.
- ▶ Nedovolte aby si s přístrojem hrály děti.
- ▶ Po použití přístroj vždy vypněte.
- ▶ Než přístroj uložíte, nechte ho zcela vychladnout.

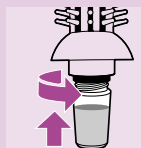
Před úpravou účesu



- 1 Odšroubujte zásobník vody "Cool Tip" z kartáče.



- 2 Zásobník naplňte vodou až po indikaci maxima mírným proudem vody.

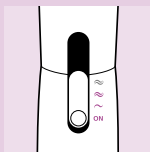


- 3 Podržte přístroj tak, aby konec kartáče směřoval dolů (viz obrázek) a našroubujte zásobník na kartáč.

Sušení a úprava účesu

- D Doporučujeme vám, abyste si předem vyzkoušeli, jak dlouho je třeba držet kartáč ve vlasech abyste docílili dobrého výsledku. Začněte s 8 až 10 sekundami. Pro dosažení pevnějšího účesu je třeba podržet kartáč ve vlasech delší dobu. Pro dosažení volnějších kadeří postačí doba 8 sekund.

- 1 Zasuňte síťovou zástrčku přístroje do zásuvky.



- D Zkontrolujte, že je spínač v poloze ON.

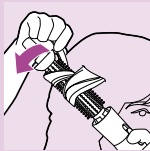
- 2 Učesťte nebo vykartáčujte vlasy tak, aby byly nezacuchané a hladké. Hřebenem vlasy rozdělte na jednotlivé prameny. Do jednoho pramenu nekládejte příliš mnoho vlasů.



Přístroj je připraven k práci asi za 8 minut po zapnutí.

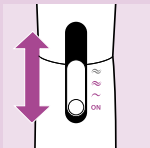
- D Bod, indikující připravenost přístroje, změní barvu.

- 3 Vezměte jeden pramen vlasů a navíňte ho kolem válcové části. Dbejte na to, aby byl navinut ve správném směru výsledného účesu.



- Nenavíjejte okolo válcové části příliš mnoho vlasů najednou.
- Čím menší bude pramen navíjených vlasů, tím pevnější bude výsledný účes.

- Kartáč při navíjení otočte nejvýše dvakrát kolem jeho osy.
- Zkontrolujte, zda vlasy mají dobrý styk s válcovou částí.

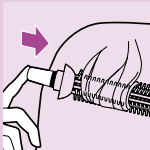


4 Nastavte vhodnou rychlost :

- ▶ **On** : standardní teplota.
- ▶ **~** : mírná teplota vzduchu pro snadnou úpravu účesu.
- ▶ **≈** : větší teplota a větší proud vzduchu pro rychlejší úpravu účesu a sušení.
- ▶ **≈** : chladný vzduch pro fixování účesu.



5 Vlasy navíjejte v pravém úhlu vůči pokožce hlavy. To poskytne vlasům optimum vzdušnosti a objemu.

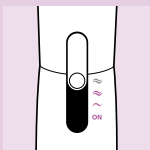


6 Aktivujte funkci páry zatlačením zásobníku vody "Cool Tip" do válcové části. Podržte ho asi 3 sekundy než ho uvolníte.

Jedno stlačení postačí pro úpravu jedné kadeře nebo vlny.

7 Kartáč ponechte ve vlasech tak dlouho, jak je třeba (běžně 8 až 10 sekund).

- ▶ Aby účes vydržel déle, nasměřujte na vlasy proud chladného vzduchu.



8 Přepněte přístroj na **≈** chladný vzduch. Teplota vzduchu poklesne pod pracovní teplotu.

- 9** Kartáč sejmete z vlasů tak, že stisknete tlačítko a vytáhnete kartáč z vlasů při současném pohybu kartáčem směrem k zakončení vlasů.

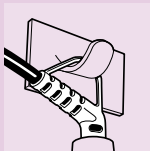
Při vyjímání kartáče z vlasů dbejte na to, abyste nezachytávali nížeji ležící vlasy.



- 10** Kadeře nechte vychladnout dříve než je začnete pročesávat, kartáčovat nebo upravovat prsty pro ukončení účesu.

Uchovávání přístroje

- 1** Přístroj odpojte od sítě.
- 2** Přívodní kabel nenavíjejte na přístroj.
- 3** Odšroubujte zásobník vody a zbylou vodu vylejte.
- 4** Položte přístroj na bezpečné místo a nechte ho zcela vychladnout.
- 5** Pak můžete přístroj zavěsit za jeho závěsné očko.



Cištění

- ▶ Přístroj čistěte jemým kartáčkem nebo suchým hadříkem.
- ▶ Abyste přístroj zbavili usazenin vodního kamene, přidejte do zásobníku 3 až 4 kapky octa, doplňte vodou až po označení maxima a přístroj zapněte. Po několika minutách, když červený bod zčerná, aktivujte na 3 sekundy funkci páry. Tuto funkci páry aktivujte ještě asi desetkrát, pak přístroj vypněte a zásobník vypláchněte čistou vodou.

Výměna dílů

- ▶ Pokud by se u přístroje poškodil přírodní kabel, musí být vyměněn pouze v autorizované opravě nebo v servisu firmy Philips. K výměně jsou totiž nutné nejen speciální náhradní díly, ale i speciální nástroje.
- ▶ Při jakékoli závadě doporučujeme se vždy obrátit na autorizovaný servis firmy Philips. Opravy, realizované neodborným způsobem mohou nejen přístroj poškodit, ale způsobit i nebezpečí úrazu.

Záruka a servis

Pokud by se vám vyskytl jakýkoli problém, vyhledejte internetovou stránku www.philips.com nebo se spojte s Informačním střediskem firmy Philips ve vaší oblasti. Telefonní číslo najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Bevezetés

Az új Philips Satin style aqua 600 készüléket arra terveztük, hogy könnyen és gyorsan lehessen szép frizurát készíteni. Gőzölő funkciója egészséges és fényes loknik és hullámok készítését teszi lehetővé.

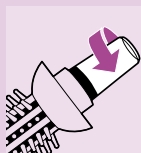
Fontos

- ▶ A készülék hálózatra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy készüléken feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
- ▶ A készüléket óvja a víztől! Ne használja a készüléket vízzel telt fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelében vagy fölött. Ha fürdőszobában használja, használat után húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, mert a víz közelsége veszélyhelyzetet teremthet, még akkor is, ha a hajszárítót kikapcsolta.
- ▶ A fokozott védelem érdekében a fürdőszobai fali csatlakozó védelmére 30 mA maradékáramot meg nem haladó méretezésű maradékáram-határoló beépítése ajánlatos. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.
- ▶ A készüléket csak száraz vagy enyhén nedves hajra használja.
- ▶ A henger használat közben felforrósodik. Vigyázzon, hogy ne érjen hozzá.
- ▶ Soha ne zárja el a levegő belépőrácsát.
- ▶ Ha a készülék túlmelegedne, automatikusan lekapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót

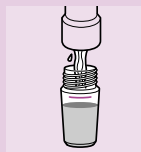
a fali konnektorból, és várjon néhány percet, amíg lehűl. Az ismételt csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a levegő belépőrést nem zárja-e el szősz, haj stb.

- ▶ Tartsa távol a készüléket gyermekektől.
- ▶ Használatot követően mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- ▶ Tárolás előtt várja meg, amíg a készülék lehűl.

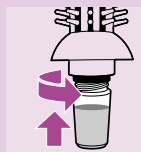
Frizurakészítés előtt



- 1 Csavarja ki a Cool Tip víztartót a keféből.



- 2 Csapvízzel óvatosan töltsse fel a tartályt a maximális szintjelzésig.



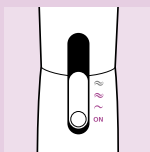
- 3 Tartsa a készüléket lefelé, úgy hogy a kefése vége lefelé mutasson, és csavarja vissza a tartályt a kefére.

Szárítás és hajformázás

- ▶ Tanácsoljuk, hogy egy próba lokni készítésével határozza meg, mennyi ideig kell a kefést a

hajában tartani a jó eredmény érdekében. Kezdje 8-10 másodperccel. Feszesebb loknik eléréséhez hosszabb ideig tarthatja a keféét a hajban. Lazább loknihoz 8 másodpercnél kevesebb idő szükséges.

1 Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba.



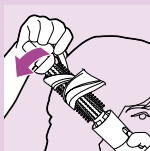
▶ Ellenőrizze, hogy a kapcsoló ON (bekapcsolt) helyzetben legyen.

2 Fésülje vagy kefélje ki a haját, hogy csomómentes és sima legyen. Fésű segítségével ossza tincsekre a haját. Ne fogjon túl sok hajat egy tincsbe.



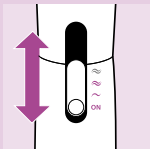
A készülék kb. 8 másodperc elteltével használatra kész.

▶ A készenléti lámpa megváltoztatja a színét.



3 Fogjon egy tincset, és csavarja a hengerre. Ügyeljen arra, hogy a tincs végét a megfelelő irányba csavarja.

- Egyszerre ne csavarjon túl sok hajat a hengerre.
- Minél vékonyabb a hajtincs, annál feszesebb lesz a lokni.
- Egy tincset ne csavarjon kettőnél többször a kefére.
- Ügyeljen arra, hogy a hajtincs érintkezzen a hengerrel.

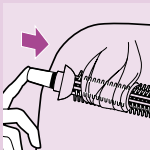


4 Kapcsolja be a készüléket a kívánt sebességre.

- ▷ On : normál fűtés.
- ▷ ~ : enyhén meleg légáram a könnyű formázáshoz.
- ▷ ≈ : erősebb és melegebb légáramlás gyors formázáshoz és szárításhoz.
- ▷ ≈ : hideg beállítás a lokni vagy hullám rögzítéséhez.



5 A haját úgy csavarja fel, hogy derékszögben álljon a fejbőrhöz képest. Ez optimális kiemelést és dússágot biztosít a hajának.

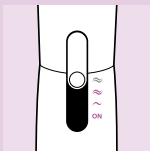


6 A Cool Tip víztartály hengerbe nyomásával kapcsolja be a gőzölő funkciót. Tartsa fenn 3 másodpercig, mielőtt elengedné.

Egy nyomás egy lokni vagy hullám beállításához elegendő.

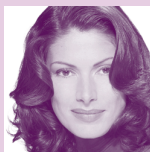
7 Hagyja a keféket a helyén a szükséges ideig (normál esetben 8-10 másodperc).

- ▷ Tartós eredmény érdekében a hajára irányított hideg légáramlással rögzítse a frizurát.



8 Hideg levegőhöz kapcsolja a készüléket ≈:-ra.

A légáram hőmérséklete a kezelés hőmérséklete alá csökken.



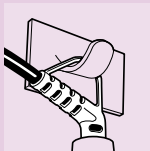
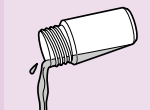
- 9** A kefe hajból történő kivételéhez nyomja meg a gombot, és a haj vége felé irányított fésülő mozdulattal csúsztassa ki a kefét a hajából.

A kivétel során ügyeljen arra, hogy a kefe ne érjen az alatta levő hajhoz.

- 10** Hagyja a loknikat lehűlni, mielőtt fésűvel, kefével vagy kézzel a végső formára igazítaná a frizurát.

Tárolás

- 1** Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorból.
- 2** Ne csévélje a hálózati csatlakozó kábelt a készülékre.
- 3** Csavarja ki a Cool Tip víztartályt és öntse ki belőle a maradék vizet.
- 4** Tegye a készüléket biztonságos helyre és hagyja lehűlni.
- 5** A készülék az akasztójánál fogva felakasztva tárolható.



Tisztítás

- A készülék kis kefével vagy száraz ruhával tisztítható.

- ▶ A vízköképződés megakadályozása érdekében adjon 3-4 csepp ecetet a Cool Tip víztartóba, töltsse fel vízzel a maximum jelig, és csatlakoztassa a hálózatra. Néhány perc elteltével, amikor a készenlétet jelző pont feketére változott, kapcsolja be 3 másodpercig a gőzölő funkciót. Ezután kapcsolja be még 10-szer a gőzölő funkciót, majd húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, és öblítse ki a Cool Tip víztartályt.

Csere

- ▶ Amennyiben a készülék hálózati csatlakozó kábele megsérült, cseréjét Philips márkaszervizben kell elvégezni, mivel ehhez speciális szerszámok és/vagy alkatrészek szükségesek.
- ▶ A készüléket mindig Philips szakszervizzel javíttassa. Szakszerületlenül javított készülék balesetet okozhat.

Garancia és szervíz

Ha információra van szüksége vagy problémája merül fel, látogassa meg a Philips Web oldalát a www.philips.com címen vagy lépjen kapcsolatba az országában lévő Philips Customer Care Centre-el (ügyfélszolgálati iroda) (a telefonszámot megtalálja a nemzetközi garancialapon). Ha országában nincs Customer Care Centre, forduljon helyi Philips kereskedőjéhez vagy lépjen kapcsolatba a Philips Háztartási kisgépek és Szépségápolási termékek üzletág képviselőivel.

Úvod

Táto nová kulma Philips Satin style aqua 600 bola špeciálne upravená na vytváranie nádherných účesov a to veľmi rýchlym a jednoduchým spôsobom. Jej funkcia naparovania umožňuje kedykoľvek vytvoriť zdravé a lesklé kučery, či vlny.

Dôležité upozornenie

- D Pred pripojením prístroja do el. siete sa presvedčte, či napätie uvedené na prístroji súhlasí so sieťovým napätím vo Vašej el. sieti.
- D Prístroj majte mimo dosahu vody!
 Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti alebo nad vodou vo vani, umývadle, dreze, atď'. Keď prístroj používate v kúpeľni, po použití ho odpojte, nakoľko blízkosť vody predstavuje riziko, aj vtedy, keď je sušič vypnutý.
- D Kvôli dodatočnej ochrane, Vám doporučujeme, nainštalovať RCD so stanoveným zvyškovým operačným prúdom, neprevyšujúcim 30 mA, v elektrickom obvode zásobujúcom kúpeľňu. O radu požiadajte Vášho elektrikára.
- D Prístroj používajte len na suché alebo vlhké vlasy.
- D Valec sa počas používania rozhorúči. Vyvarujte sa jeho dotyku s pokožkou.
- D Nikdy neblokujte vstupné vzduchové mriežky.
- D Akonáhle sa prístroj prehreje, automaticky sa vypne. Prístroj odpojte a nechajte ho niekoľko minút chladiť. Predtým, než prístroj opäť zapnete skontrolujte mriežky, aby ste sa

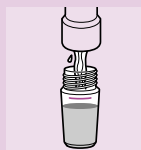
presvedčili, či nie sú zablokované páperím, vlasmi, atď.

- ▶ Prístroj majte mimo dosahu detí.
- ▶ Prístroj vždy po použití odpojte z el. siete.
- ▶ Pred odložením prístroja počkajte, kým vychladne.

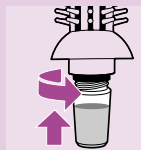
Pred tvarovaním účesu



- 1** Odskrutkujte zásobník vody "Cool Tip" z kefky.



- 2** Zásobník vody naplňte vodou po ukazovateľ maximálnej hladiny, pod slabo tečúcim prúdom vody.



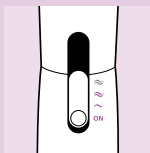
- 3** Prístroj podržte naruby, koncom kefky smerujúcim dole a zásobník vody priskrutkujte späť na kefu.

Sušenie a tvarovanie

- ▶ Doporučujeme Vám, otestovať si natáčanie, aby ste zistili ako dlho treba držať kefu vo vlasoch na dosiahnutie požadovaného výsledku. Začnite 8 až 10 sekundami. Možné je

aj to, že budete potrebovať mať kefu vo vlasoch dlhšie, aby ste dosiahli pevnejšie kučery. Menej pevné kučery budú vyžadovať menej ako 8 sekúnd.

- 1** Vložte sieťovú zástrčku do zásuvky el. siete.



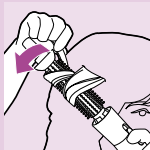
- Presvedčte sa, či je spínač v pozícii ZAPNUTÝ.

- 2** Učesťte alebo vykefujte vlasy tak, aby boli hladké a nezapletené. Hrebeňom rozdeľte vlasy na pramene. Do jedného prameňa nedávajte príliš veľa vlasov.



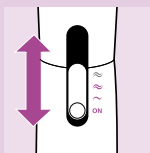
Prístroj je pripravený na použitie po pribl. 8 minútach.

- Zmenila sa farba značky, ktorá indikuje pripravenosť zariadenia.



- 3** Zoberte prameň vlasov a navíňte ho okolo valca. Dbajte, aby bol koniec prameňa natočený v požadovanom smere.

- Nenatáčajte naraz príliš veľa vlasov na valec .
- Čím tenší prameň vlasov, tým silnejšia bude kučera.
- Pramene vlasov nenatáčajte viac ako dva razy okolo kefy.
- Dbajte, aby bol prameň vlasov v styku s valcom

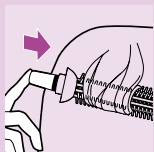


- 4** Prístroj nastavte na Vami požadovanú rýchlostné nastavenie.

- ▶ **On** : (Zapnuté) normálna teplota.
- ▶ ~ : jemný prúd vzduchu pre jednoduché tvarovanie.
- ▶ ≈ : silnejší a teplejší prúd vzduchu pre rýchle tvarovanie a sušenie.
- ▶ ≈ : studené nastavenie určené na fixáciu kučery či vlny.



- 5** Vlasy natáčajte pravým uhlom k pokožke. Vlasy sa tým optimálne nadvihnú a zväčšia objem.

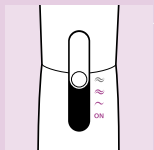


- 6** Funkciu pary zaktivujete stlačením zásobníka vody "Cool Tip" na valci. Podržte ho 3 sekundy a potom ho uvoľnite.

Jedno stlačenie stačí na vytvorenie jednej kučery či vlny.

- 7** Kefu podržte na mieste tak dlho ako bude treba (normálne 8 až 10 sekúnd).

- ▶ Pre dosiahnutie dlhotrvajúceho výsledku nasmerujte prúd studeného vzduchu na vlasy, čím zafixujete ich tvar.



- 8** Prístroj zapnite na ≈ pre studený vzduch. Teplota prúdu vzduchu klesne pod teplotu šetriacu vlasy.

- 9** Kefu vytiahnete z vlasov stlačením tlačidla a vysúvaním kefy von z vlasov prečesávaním až smerom ku končekom vlasov.

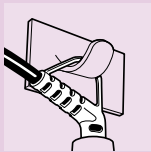
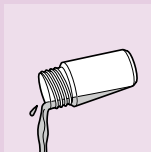
Dbajte, aby ste kefu pri jej vyberaní držali preč od nižšie ležiacich vlasov.



- 10** Kučery nechajte vychladit' pred ich konečnou úpravou česaním, kefovaním alebo tvarovaním prstami.

Uloženie

- 1** Prístroj odpojte z el. siete.
- 2** Siet'ový kábel nenavíjajte okolo prístroja.
- 3** Odskrutkujte zásobník vody "Cool Tip" a vylejte zvyšnú vodu.
- 4** Prístroj odložte na bezpečné miesto a nechajte ho vychladit'.
- 5** Prístroj môžete odložit' zavesením za jeho závesné očko.



Čistenie

- ▶ Prístroj môžete vyčistiť malou kefou alebo handričkou.
- ▶ Aby ste zabránili tvorbe vodného kameňa, pridajte 3-4 kvapky octu do zásobníka vody "Cool Tip", dolejte ho vodou až po ukazovateľ

maximálnej hladiny a prístroj zapojte do siete. Po niekoľkých minútach, to znamená, keď červená kontrolka začne svietiť na čierne, zaktivujte funkciu pary na 3 sekundy. Zaktivujte funkciu pary ešte desať ráz, potom prístroj odpojte z el. siete a vylejte zásobník vody "Cool Tip".

Výmena

- ▮ Ak sa Vám poškodil siet'ový kábel prístroja, musí byť vymenený autorizovaným servisným centrom Philips, pretože sú k tomu zapotreby špeciálne náradia a/alebo časti.
- ▮ Pri kontrole, alebo oprave prístroj vždy posielajte do servisného centra Philips. Oprava nekvalifikovanou osobou môže znamenať veľké nebezpečie pre používateľa.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte nejaký problém, prosíme Vás, aby ste sa zoznámili s webovou stránkou Philips www.philips.com alebo obrátili sa na zákaznícke centrum vo Vašej krajine (telefónne čísla nájdete na celosvetovom záručnom liste). Ak vo Vašej krajine nie je zákaznícke centrum Philips, obráťte sa na Vášho miestneho obchodníka Philips alebo na oddelenie služieb divízie Domáce spotrebiče a osobná starostlivosť Philips.

Вступ

Новий фен Philips Satin style aqua 600 з обробкою волосся водяним паром був спеціально розроблений таким чином, щоб ви швидко і легко могли зробити гарну зачіску. Використання пару дозволить вам у будь-який час зробити локони з здоровим блиском.

Увага!

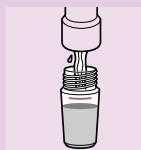
- ▶ Перед тим, як вмикати прилад, перевірте, щоб напруга, наведена на приладі, відповідала напрузі у електромережі вашого будинку.
- ▶ Не тримайте прилад біля води! Не використовуйте фен біля або над ванною, басейном або раковиною з водою. Якщо користуєтесь феном у ванній кімнаті, після закінчення сушки волосся вимкніть прилад з розетки, тому що близькість води небезпечна, навіть якщо прилад не працює.
- ▶ У якості додаткового захисту ми рекомендуємо використовувати пристрій залишкового струму (RCD), розрахований на номінальний залишковий струм у електричній мережі ванної кімнати, що не перевищує 30 мА. Рекомендації щодо цього пристрою ви можете одержати у електрика.
- ▶ Використовуйте прилад тільки на сухому або вологому волоссі.
- ▶ Циліндр фену під час роботи стає гарячим, тому не допускайте його контакту зі шкірою.

- ▶ Ні у якому разі не перешкоджайте надходженню повітря у фен через решітку.
- ▶ При перегріві фен автоматично вимкнеться. У такому випадку вимкніть його і дайте декілька хвилин охолонути. Перед повторним вмиканням перевірте, чи не забита решітка пухом, волоссям і т.і.
- ▶ Тримайте прилад у місцях, недоступних для дітей.
- ▶ Після використання обов'язково вимикайте прилад.
- ▶ Перед тим, як покласти фен на зберігання, почекайте, поки він остаточно охолоне.

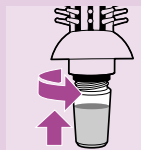
Перед укладкою волосся



- 1** Вигвинтіть з щітки резервуар для води.



- 2** Тонкою струйкою залийте у резервуар воду з-під крану до позначки максимального рівня.



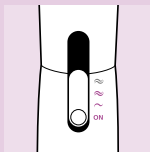
- 3** Тримавши прилад у перевернутому положенні, направте кінець щітки вниз і вгвинтіть резервуар з водою знову в щітку.

Сушка і укладка волосся

- Ми рекомендуємо визначити експериментально, як довго слід тримати щітку у волоссі, щоб результати були гарними. Починайте з 8 - 10 секунд. Можна тримати щітку у волоссі і довше, якщо потрібно, щоб локони були тугішими. Якщо ж ви бажаєте, щоб локони були не такими тугими, тримайте щітку у волоссі менше 8 секунд.

1 Вставте вилку у розетку.

- Перевірте, щоб вмикач був у положенні "ON" (ввімкнутий).



- 2** Розчешіть волосся, щоб воно було рівним і не заплутаним. За допомогою гребінця розділіть волосся на пасма. В одному пасмі має бути не занадто багато волосся.

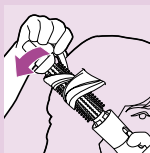


Прилад готовий до використання приблизно через 8 хвилин.

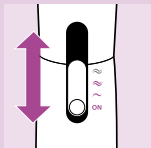
- Колір точки "ready" змінився.

- 3** Візьміть пасмо волосся і намотайте на циліндр. Будьте уважні, щоб пасмо було намотано у належному напрямку.

- Не намотуйте на циліндр за один раз занадто багато волосся.
- Чим тонше пасмо волосся, тим тугішим буде локон.



- Не намотуйте локон на щітку більше, ніж двічі.
- Слідкуйте за тим, щоб локон був у контакті з циліндром.

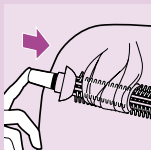


4 Відрегулюйте прилад на швидкість, якій ви віддаєте перевагу.

- ▶ **On** : (Позиція) нормальний нагрів.
- ▶ ~ : м'який потік теплого повітря для створення легкої зачіски.
- ▶ ≈ : потужніший і більш гарячий потік повітря для швидкого створення зачіски і сушки волосся.
- ▶ ≈ : холодне повітря для фіксації локонів або хвиль на волоссі.



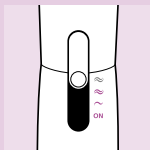
5 Намотайте волосся у правильному напрямку аж до шкіри на голові. Це дозволить вам оптимально підняти волосся і створити об'єм для зачіски.



6 Ввімкніть подачу пару, натиснувши на резервуар з водою у напрямку до циліндру. Потримайте резервуар у натиснутому положенні 3 секунди, а потім відпустіть.

Одного натискання на резервуар досить для створення одного локону або хвильки на волоссі.

7 Потримайте належний час волосся на щітці (за звичай це 8 - 10 секунд).



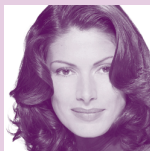
- Щоб локони були більш стійкими, для їх фіксації направте у волосся потік холодного повітря.

- 8** Щоб обдути волосся холодним повітрям, перемкніть прилад на режим ≈.

Температура повітря впаде нижче температури укладки волосся.

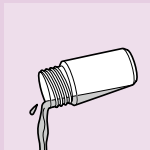
- 9** Для того, щоб зняти щітку з волосся, натисніть на кнопку і тягніть щітку з волосся, розчісуючи його у напрямку до кінцівок.

Коли знімаєте щітку з волосся, будьте уважні щоб вона не торкалася волосся, що знаходиться нижче.

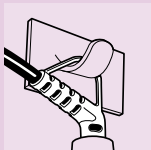


- 10** Перед розчісуванням готових локонів, дайте їм охолонути.

Зберігання



- 1** Вимкніть прилад.
- 2** Не намотуйте шнур живлення на прилад.
- 3** Вигвинтіть резервуар з водою і вилийте залишки води.



- 4 Покладіть прилад у безпечне місце для охолодження.
- 5 Зберігати прилад можна підвісивши його на петлі.

Чистка

- ▶ Прилад можна чистити і протирати невеликою щіткою або сухою тканиною.
- ▶ Щоб запобігти накопиченню накипу, додайте у резервуар з водою 3 - 4 краплі оцту, долийте

Заміна

- ▶ Якщо шнур живлення цього приладу отримав пошкодження, його слід замінити, і зробити це можна тільки в уповноваженій компанії Philips сервісному центрі, тому що для цього потрібні спеціальні інструменти і запасні частини.
- ▶ Прилад для перевірки роботи і ремонту можна здати лише в уповноважений компанією Philips сервісний центр. Ремонт, виконаний неуповноваженою особою, може створити користувачу надзвичайно небезпечну ситуацію.

Гарантія та сервісне обслуговування

Якщо вам потрібна інформація або якщо у вас виникли проблеми, зайдіть на сторінку Philips у мережі Інтернет - www.philips.com, або зв'яжіться з Центром підтримки клієнтів Philips у вашій країні (телефон - на гарантійному талоні). Якщо у вашій країні нема Центру підтримки, зверніться до місцевого дилера Philips або до Сервісного відділу компанії.

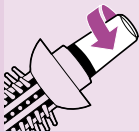
Uvod

Novi Philips Satin style aqua 600 je posebno dizajniran za lako i brzo oblikovanje. Funkcija rada s parom omogućuje izradu zdravih i sjajnih kovrči ili uvojaka kada poželite.

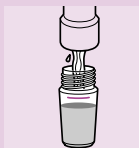
Važno

- ▶ Prije spajanja, provjerite da li napon označen na aparatu odgovara naponu Vaše mreže.
- ▶ Držite sušilo dalje od vode! Ne koristite ga blizu ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu, itd. Kada ga koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je sušilo isključeno.
- ▶ Radi dodatne zaštite električne instalacije u kupaonici, preporuča se ugradnja FID sklopke čija preostala radna struja ne prelazi 30 mA. Potražite savjet od stručne osobe.
- ▶ Aparat koristite samo kada je kosa suha ili navlažena.
- ▶ Tijelo četke se tijekom uporabe zagrijava. Pazite da ne dođe u dodir s kožom.
- ▶ Nikada ne blokirajte otvor za ulaz zraka.
- ▶ Kada dođe do pregrijavanja, aparat se automatski isključuje. Isključite ga iz napajanja i ostavite hladiti nekoliko minuta. Prije ponovnog uključenja provjerite jesu li rešetke čiste.
- ▶ Držite aparat dalje od djece.
- ▶ Nakon uporabe uvijek isključite aparat iz napajanja.
- ▶ Prije spremanja uvijek pričekajte da se aparat ohladi.

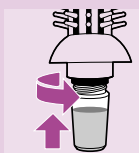
Prije oblikovanja



- 1 Odvojite "Cool Tip" spremnik za vodu od četke.



- 2 Napunite spremnik vodom do oznake maksimalne razine.

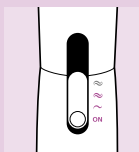


- 3 Okrenite aparat naopako, sa krajem četke prema dolje i vratite spremnik na četku.

Sušenje i oblikovanje

- ▶ Savjetujemo da načinite probu, kako bi odredili koliko je dugo potrebno zadržati četku u kosi za postizanje dobrih rezultata. Počnite sa 8 do 10 sekundi. Za čvršće uvojke držite četku dulje u kosi. Za izradu mekših uvojaka potrebno je manje od 8 sekundi.

- 1 Utaknite mrežni kabel u zidnu utičnicu.
- ▶ Preklopka mora biti na položaju ON.

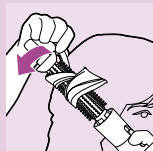


- 2** Očerkajte ili raščesljajte kosu tako da bude meka. Češljem razdijelite kosu u pramenove. Ne uzimajte previše kose za jedan pramen.

Uređaj je spreman za uporabu nakon približno 8 minuta.

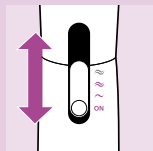


- Točka koja označava spremnost za rad promijeni boju.



- 3** Uzmite pramen kose i omotajte ga oko četke u željenom smjeru.

- Ne omatajte odjednom previše kose oko četke.
- Što je pramen kose tanji, uvojak će biti čvršći.
- Ne omatajte pramen oko četke više od dvaput.
- Kosa mora dodirivati tijelo četke.

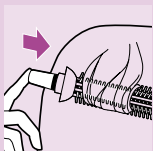


- 4** Podesite željenu brzinu sušenja.

- **On** : normalna temperatura zraka.
- ~ : blago puhanje toplog zraka za lako oblikovanje.
- ≈ : jače puhanje toplijeg zraka za brže oblikovanje i sušenje.
- ≈ : hladni zrak za dotjerivanje uvojka ili kovrče.



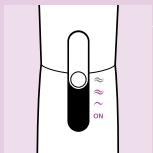
- 5** Odižite kosu od tjemena pod pravim kutom. Tako se postiže optimalna lepršavost i punoća.



- 6** Uključite funkciju pare potiskom "Cool Tip" spremnika u tijelo četke. Držite ga pritisnutim 3 sekunde prije otpuštanja. Jedan potisak je dovoljan za oblikovanje jednog uvojka ili kovrče.

- 7** Držite četku u kosi koliko je potrebno (obično je to 8 do 10 sekundi).

- Za dugotrajniju frizuru, usmjerite hladan zrak na kosu.

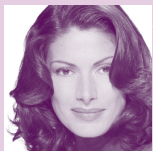


- 8** Za hladan zrak postavite preklopku na položaj ≈.

Temperatura zraka pada ispod temperature potrebne za uobičajeno oblikovanje.

- 9** Četku izvucite iz kose četkanjem prema krajevima kose.

Pri izvlačenju, četku držite dalje od tjemena.



- 10** Prije češljanja, četkanja ili oblikovanja prstima, pustite kosu da se ohladi.

Pohranjivanje

- 1 Isključite aparat iz napajanja.
- 2 Ne omatajte mrežni kabel oko aparata.
- 3 Odvrnite "Cool Tip" spremnik i izlijte preostalu vodu.
- 4 Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.
- 5 Aparat se može objesiti na omču.



Cišćenje

- ▶ Aparat se može čistiti malenom četkom ili suhom krpom.
- ▶ Za sprječavanje nakupljanja kamenca, dodajte 3-4 kapi octa u "Cool Tip" spremnik, napunite ga vodom do oznake maksimalne razine i uključite aparat. Nakon nekoliko minuta, odnosno kada indikator spremnosti promijeni boju u crnu, uključite funkciju pare na 3 sekunde. To ponovite još 10 puta, isključite aparat i isperite spremnik.

Zamjena dijelova

- ▶ Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti u ovlaštenom Philips servisu, jer su za to potrebni posebni alati i/ili dijelovi.
- ▶ Popravke i pregled uvijek povjerite ovlaštenom Philips servisu. Popravci povjereni nestručnim osobama mogu dovesti korisnika u opasnost.

Jamstvo i servis

Ako Vam je potrebna informacija ili imate problem, molimo da posjetite Philips Web site www.philips.com ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (brojevi telefona se nalaze u priloženom jamstvenom listu). Ako u Vašoj zemlji nema Philips predstavništva, obratite se najbližem ovlaštenom prodavatelju.

Sissejuhatus

Uue Philipsi koolutiga Satin style aqua 600 saate kiiresti ja hõlpsalt juukseid kaunilt soengusse seada. Aurufunktsioon võimaldab Teil igal ajal juukseid sobivasse soengusse seada.

Pange tähele!

- ▶ Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas sellele märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.
- ▶ Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage fööni vee läheduses, näiteks vett täis vanni, pesukausi, valamü vms kohal. Kui kasutate seadet vannitoas, siis võtke pistik kohe pärast kasutamist pistikupesast välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud fööni korral.
- ▶ Lisakaitseks on vannituba varustavasse vooluahelasse soovitatav paigaldada lekkevoolukaitse, mis ei võimalda lekkevoolu tugevusel tõusta üle 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- ▶ Kasutage seadet ainult kuivade või niiskete juuste koolutamiseks.
- ▶ Seadme metalloosa kuumeneb kasutamisel. Vältige selle kokkupuudet nahaga.
- ▶ Ärge kunagi katke seadme õhuavasid kinni.
- ▶ Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Eemaldage pistik pistikupesast. Laske seadmel mõni minut jahtuda, seejärel võite seda jälle kasutada. Enne taassisselülitamist kontrollige, ega õhuava pole tolmu või juuksekarvadega ummistunud.

- ▶ Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- ▶ Lülitage seade alati välja, enne kui selle kas või hetkeks käest panete.
- ▶ Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.

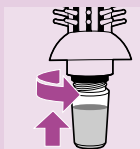
Enne kasutamist



- 1 Eemaldage seadme küljest kuumenematu otsaga veeanum.



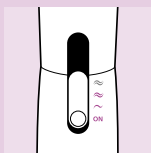
- 2 Täitke anum ettevaatlikult kraaniveega



- 3 Hoidke seadet nii, et harjapool oleks suunatud allapoole ning keerake anum tagasi harja külge.

Kuivatamine ja koolutamine

- ▶ Soovitatav on enne soengu tegemist proovida, kui kaua tuleb koolutit parima tulemuse saavutamiseks juustes hoida. Alustage 8-10 sekundist. Tugevamate lokkide saamiseks hoidke koolutit juustes üle 10 sekundi ja lainete tegemiseks alla 8 sekundi.



1 Ühendage pistik pistikupessa.

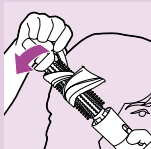
► Veenduge, et lüliti on asendis ON.

2 Enne koolutamist kammige või harjake juuksed korralikult läbi. Jagage juuksed kammiga salkudeks. Ärge võtke ühte salku liiga palju juukseid.



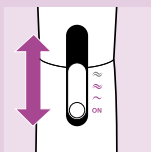
Seade on kasutusvalmis umbes kaheksa minuti pärast.

► Punane täpp on muutunud mustaks.



3 Võtke juuksesalk ja keerake see ümber kooluti. Jälgige, et juuksesalgu ots oleks soovitud suunas.

- Ärge keerake korraga liiga palju juukseid ümber kooluti.
- Mida õhem on juuksesalk, seda tugevam tuleb lakk.
- Ärge keerake juuksesalku ümber kooluti üle kahe korra.
- Veenduge, et juuksed puutuksid vastu kuuma metallosa.

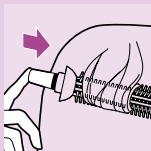


4 Lükake seadme lüliti Teile sobivasse asendisse.

- On : tavaline õhuvool
- ~ : õrn soe õhuvool kergeks koolutamiseks
- ≈ : tugevam ja kuumem õhuvool juuste kiireks koolutamiseks ja kuivatamiseks
- ≈ : külm õhk lakkide fikseerimiseks



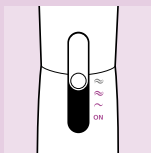
- 5** Keerake kooluti juustesse peanaha suhtes risti, see annab soengule rohkem kohevust.



- 6** Auru pihustamiseks vajutage anuma kuumenematule otsale. Hoidke seda all kolm sekundit ning seejärel vabastage. Ühest vajutusest piisab ühe loki või laine seadmiseks.

- 7** Hoidke koolutit juustes vastavalt vajadusele (tavaliselt 8-10 sekundit).

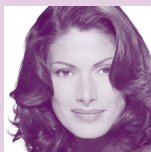
- Püsivama soengu saamiseks jahutage lokki külma õhuga.



- 8** Lülitage kooluti külma õhu asendisse ≈. Õhuvoolu temperatuur langeb koolutustemperatuurist allapoole.

- 9** Harja eemaldamiseks vajutage nupule ning libistage kooluti juustest välja.

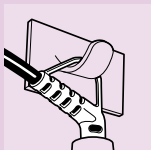
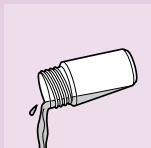
Kooluti eemaldamisel juustest jälgige, et Te ei haaraks kaasa teisi juukseid.



- 10** Laske lokkidel ja lainetel jahtuda, enne kui harjate, kammite või seate need sõrmedega soengusse.

Hoidmine

- 1 Eemaldage pistik pistikupesast.
- 2 Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- 3 Eemaldage veeanum seadme küljest ning kallake järelejäänud vesi välja.
- 4 Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.
- 5 Seadme hoidmiseks on riputusaas.



Puhastamine

- ▶ Seadet võite puhastada väikese harja või kuiva lapiga.
- ▶ Katlakivi tekke vältimiseks pange anumasse 3-4 tilka äädikat, täitke seejärel veega kuni maksimaaltähiseni ning ühendage pistik pistikupesasse. Mõne minuti pärast, kui punane märgutuli on muutunud mustaks, vajutage veepihusti kolmeks sekundiks sisse. Kasutage seda funktsiooni veel kümme korda ning seejärel lülitage seade välja ning loputage anumad veega.

Toitejuhtme vahetamine

- ▶ Vigastatud toitejuhtme võib välja vahetada üksnes Philipsi hooldustöökojas, kuna selleks on vaja spetsiaalseid varuosi ja/või töövahendeid. ▶ Kontrollimiseks või parandamiseks tuleb seade alati viia Philipsi hooldustöökotta. Valesti tehtud parandus võib seadme kasutajat ohustada.

Garantii & teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on teil tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte www.philips.com või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge oma Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

levads

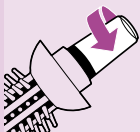
Jaunais Philips Satin style aqua 600 matu ievaidotājs ir īpaši radīts, lai ātri un viegli varētu izveidot skaistu matu sakārtojumu. Ierīce ir aprīkota ar tvaika padeves funkciju, ar kuras palīdzību jebkurā laikā varat pārvērst matus veselīgās un spožās cirtās

Svarīgi

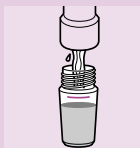
- ▮ Pirms pieslēgšanas elektrības tīklam pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- ▮ Vengiant nuosēdu susidarymo, j vandens rezervuarā jlašinkite 3 - 4 lašus acto, jpilkite vandens iki didžiausios atžymos ir jjunkite aparatą. Po kelių minučių, t. y., kai signalinis taškas iš raudono taps juodu, trims sekundėms jjunkite garų funkciją. Tada išjunkite aparatą ir praskalaukite rezervuarą.
- ▮ Papildu drošībai ieteicams vannas istabas elektrības tīklam pieslēgt strāvas regulācijas iekārtu, kuras strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar elektromontieri.
- ▮ Lietojiet ierīci tikai sausos vai nedaudz samitrinātos matos.
- ▮ Lietošanas laikā cilindrs sakarst. Esiet uzmanīgi, nepieskarieties ar to ādai!
- ▮ Nekādā gadījumā neaizsprostojiet gaisa ieplūdes atveres.
- ▮ Ja ierīce pārkarst, tā izslēgsies automātiski. Atvienojiet to no elektrības tīkla un ļaujiet pāris minūtes atdzist. Pirms atkal ieslēdzat ierīci, pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes atveres nav aizsprostotas ar matiem, pūkām u. tml.

- ▶ Neļaujiet bērniem rīkoties ar ierīci.
- ▶ Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrības tīkla.
- ▶ Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

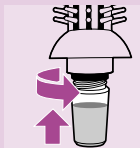
Pirms matu ievieidošanas



- 1** Atskrūvējiet



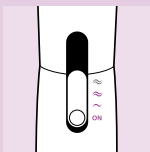
- 2** Uzmanīgi iepildiet tvertnē krāna ūdeni, nepārsniedzot maksimālā līmeņa atzīmi.



- 3** Turot ierīci ar suku galu uz leju, pieskrūvējiet tai pilno ūdens tvertni.

Matu žāvēšana un ievieidošana

- ▶ Sākumā iesakām pārbaudīt, cik ilgi nepieciešams suku turēt matos, lai sasniegtu optimālo rezultātu. Sāciet ar 8 līdz 10 sekundēm. Lai iegūtu noturīgas cirtas, var būt nepieciešams suku turēt matos ilgāk. Mazāk noturīgām cirtām nepieciešamas ne vairāk par astoņām sekundēm.



1 Iespraudiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.

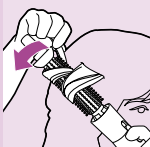
► Pārlicinieties, vai slēdzis atrodas stāvoklī ON.

2 Izķemmējiet vai izsukājiet matus tā, lai tie būtu taisni un nesapinušies. Ar ķemmi sadaliet matus šķipsnās. Raugieties, lai šķipsnas nebūtu pārāk biezas.

Ierīce ir gatava lietošanai pēc apmēram astoņām minūtēm.

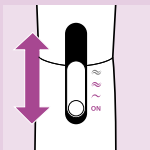


► Signāllampiņa maina krāsu.

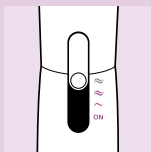
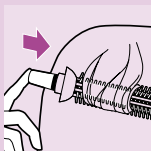


3 Nemiet matu šķipsnu un aptiniet to ap cilindru. Pārlicinieties, vai šķipsna ir uztīta pareizajā virzienā.

- Netiniet pārāk daudz matu ap cilindru vienā reizē.
- Jo šķipsnā būs mazāk matu, jo noturīgāka būs cirta.
- Netiniet vienu šķipsnu ap cilindru vairāk par divām reizēm.
- Raugieties, lai visi mati šķipsnā būtu saskarē ar cilindru.



4 Noregulējiet nepieciešamo darbības režīmu.



- **On** : normāla temperatūra matu žāvēšanai.
- **~** : mērena, silta gaisa plūsma vieglai ieveidošanai.
- **≈** : spēcīgāka un siltāka gaisa plūsma ātrai žāvēšanai un ieveidošanai.
- **≈** : vēsa gaisa plūsma cirtu nofiksēšanai.

5 Tiniet matus taisnā leņķī pret galvu. Tādējādi frizūra iegūs optimālo kuplumu un pacēlumu.

6 Lai iedarbinātu tvaika padeves funkciju, iespiediet.

Ar vienu tvaika padevi pietiks, lai nofiksētu vienu cirtu.

7 Turiet suku matos tik ilgi, cik nepieciešams (parasti 8 līdz 10 sekundes).

● Lai mati savu sakārtojumu saglabātu ilgāk, izmantojiet vēsa gaisa plūsmas iespēju.

8 Pārslēdziet ierīci vēsa gaisa režīmā (≈).

Gaisa plūsmas temperatūra pazeminās, atdzesējot un nofiksējot ieveidoto cirtu.

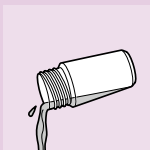
9 Harja eemaldamiseks vajutage nupule ning libistage kooluti juustest vālja.

Izņemot suku no matiem, raugieties, lai t neaizķertu apakšā esošos matus un nesapītos tajos.



- 10** Ļaujiet cirtām atdzist un tad ar ķemmi, suku vai pirkstiem sakārtojiet matus vēlamajā stāvoklī.

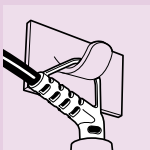
Glabāšana



- 1** Atvienojiet ierīci no elektrības tīkla.

- 2** Netiniet elektrības vadu ap ierīci.

- 3** Noskrūvējiet.



- 4** Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.

- 5** Ierīci var uzglabāt pakārtu aiz šim nolūkam paredzētās cilpiņas.

Tīrīšana

- ▮ Ierīces korpusu varat noslaucīt ar birstīti vai sausu drānu.
- ▮ Lai novērstu kaļķakmens nogulšņu rašanos, iepilniet Cool Tip ūdens tvertnē trīs līdz četrus pilienus etiķa, pielejiet ūdeni līdz maksimālā tilpuma atzīmei un pieslēdziet ierīci elektrības tīklam. Pēc pāris minūtēm, t.i., kad sarkanā signāllampīņa būs nodzisusi, uz trīs sekundēm iedarbiniet tvaika padevi. Izmantojiet tvaika padeves funkciju vēl 10 reizes un tad atvienojiet ierīci no elektrības tīkla, un izskalojiet Cool Tip ūdens tvertni.

Ja radušās problēmas

- ▶ Bojātu elektrības vadu iespējams apmainīt tikai
- ▶ Ja ierīci nepieciešams pārbaudīt vai labot, nododiet to tikai

Garantija un apkalpošana

Ja jums nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas kartē). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Įžanga

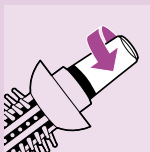
Šis naujasis "Philips Satin style aqua 600" specialiai sukurtas greitam ir lengvam plaukų modeliavimui. Jo garų funkcija leidžia bet kada suformuoti sveikas ir žvilgančias garbanas ar bangas.

Svarbu žinoti

- ▶ Prieš naudodami aparatą patikrinkite, ar ant jo nurodyta įtampa sutampa su įtampa jūsų namuose.
- ▶ Nelaikykite aparato prie vandens ! Nesinaudokite juo prie ar virš vandens, esančio vonioje, kriauklėje, prausykloje ir t. t. Naudojant aparatą vonioje, išjunkite jį iš elektros tinklo iškart po panaudojimo, kadangi vandens artumas kelia grėsmę, net kai džiovin tuvas išjungtas.
- ▶ Siekiant papildomo saugumo, patariame jums įrengti kondensatorinės srovės schemą, kurios nominali liekamoji darbinė srovė neviršija 30 mA elektros tinkle, aprūpinančiame vonią. Kreipkitės patarimo į įrengėją.
- ▶ Naudokite aparatą tik sausiems ar sudrėkintiems plaukams.
- ▶ Vamzdelis naudojant įkaista. Venkite liesti ją prie odos.
- ▶ Niekada neuždenkite orą įleidžiančių grotelių.
- ▶ Kai aparatas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite aparatą ir palikite atvėsti keletui minučių. Prieš vėl įjungdami aparatą patikrinkite, ar grotelių neužkišo pūkai, plaukai ir pan
- ▶ Saugokite aparatą nuo vaikų.

- ▶ Panaudoję aparatą visada išjunkite.
- ▶ Prieš padėdami į saugojimo vietą, palikite aparatą atvėsti

Prieš modeliavimą



- 1** Atsukite vandens rezervuarą nuo šepetio.



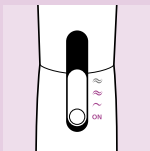
- 2** Užpildykite rezervuarą lėtai tekančiu vandeniu iki didžiausios atžymos.



- 3** Laikykite aparatą apvertę, taip, kad šepetys būtų nukreiptas žemyn, ir vėl užsukite rezervuarą ant šepetio.

Džiovinimas ir modeliavimas

- ▶ Norint pasiekti geriausių rezultatų ir sužinoti, kiek laiko reikia laikyti šepetį plaukuose, patariame atlikti garbanų testą. Pradėkite nuo 8 - 10 sekundžių. Norint suformuoti sutvirtintas garbanas, šepetį plaukuose galima laikyti ilgiau. Nelabai sutvirtintoms garbanoms užtenka mažiau, nei 8 sekundžių.



1 Įjunkite kyštuką į elektros lizdą.

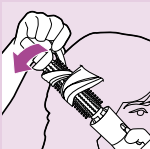
▶ Įsitikinkite, ar jungtukas yra ties ON (įjungta) padėtimi.

2 Šukuokite plaukus, kad jie taptų nesuveltai ir švelnūs. Šukomis padalinkite plaukus į sruogas. Nedėkite per daug plaukų į vieną sruogą.

Aparatas bus paruoštas naudojimui maždaug po 8 minučių.

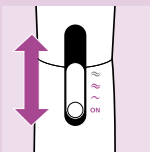


▶ "Paruošta" taškas pakeitė spalvą.

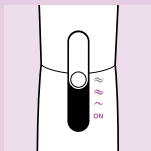
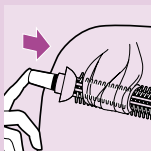


3 Paimkite sruogą ir apvyniokite aplink vamzdelį. Įsitikinkite, ar sruogos galas susuktas reikiama kryptimi.

- Nevyniokite per daug plaukų ant vamzdelio vienu metu.
- Kuo plonesnė bus sruoga, tuo tvirtesnę garbaną suformuosite.
- Nevyniokite sruogos apie šepetį daugiau, nei du kartus.
- Įsitikinkite, ar sruoga liečia vamzdelį.



4 Nustatykite norimą greitį.



- ▶ **On** : įprastas kaitinimas.
- ▶ **~** : švelni šilta oro srovė, skirta lengvam modeliavimui.
- ▶ **≈** : stipresnė ir šiltesnė oro srovė, skirta greitam modeliavimui ir džiovinimui.
- ▶ **≈** : vėsus oras, skirtas garbanos ar bangos sutvirtinimui.

5 Plaukus teisinga kryptimi vyniokite ant galvos. Taip plaukai bus optimaliai sukelti ir išpūsti.

6 Įjunkite garų funkciją, įstatydami vandens rezervuarą į vamzdelį. Palaikykite tris sekundes, prieš atleisdami.

Vienas paspaudimas suformuos vieną garbaną ar bangą.

7 Laikykite šepetį vietoje tiek, kiek reikia (įprastai nuo 8 iki 10 sekundžių).

▶ Siekiant ilgalaikės šukuosenos, nukreipkite į plaukus vėsaus oro srovę.

8 Norint vėsaus oro srovės, nustatykite aparatą ties **≈**.

Oro srovės temperatūra taps žemesnė, nei modeliavimui skirta temperatūra.

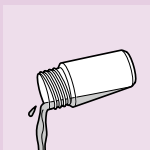
9 Išimant šepetį iš plaukų, paspauskite mygtuką ir išstumkite šepetį iš plaukų, braukdami link plaukų galiukų.

Nuimdami šepetį nelieskite giliau esančių plaukų.

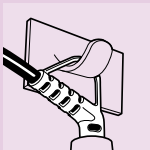


- 10** Prieš šukuojant plaukus ir baigiant formuoti šukuoseną, leiskite garbanoms atvėsti.

Saugojimas



- 1** Išjunkite aparatą.
- 2** Nevyniokite laido aplink aparatą.
- 3** Atsukite vandens rezervuarą ir išpilkite likusį vandenį.



- 4** Padėkite aparatą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.
- 5** Aparatą galima saugoti pakabinus jį už jo kilpos.

Valymas

- ▶ Aparatą galima valyti nedideliu šepetėliu arba sausa skepetėle.
- ▶ Vengiant nuosėdų susidarymo, į vandens rezervuarą įlašinkite 3 - 4 lašus acto, įpilkite vandens iki didžiausios atžymos ir įjunkite aparatą. Po kelių minučių, t. y., kai signalinis taškas iš raudono taps juodu, trims sekundėms įjunkite garų funkciją. Tada išjunkite aparatą ir praskalaukite rezervuarą.

Pakeitimas

- ▶ Jei aparato laidas pažeidžiamas, jį gali pakeisti autorizuotas "Philips" aptarnavimo centras, kadangi reikalingi specialūs įrankiai ir / arba dalys.
- ▶ Profilaktiniam patikrinimui arba remontui pristatykite aparatą į "Philips" aptarnavimo centrą. Nekvalifikuotų žmonių atliekamas remontas gali sukelti elektros smūgio pavojų.

Garantija ir aptarnavimas

Jeigu jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti mūsų tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips platintoją.

Predstavitev

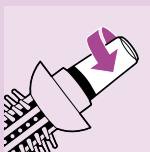
Novi Philipsov parni kodralnik Satin style aqua 600 so izdelali za enostavno in hitro oblikovanje pričeske. S pomočjo pare si lahko kadarkoli oblikujete zdrave in sijoče kodre ali valovite lase.

Pomembno

- ▶ Preden aparat priključite, preverite če napetost, označena na aparatu, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- ▶ Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu vode ali nad vodo v kadeh, umivalnikih, odtokih, itd.. Kadar uporabljate aparat v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, čeprav je aparat izklopljen.
- ▶ Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo FID zaščitnega stikala s tokovno zaščito 30mA električnega tokokroga, ki napaja kopalnico. Za nasvet se obrnite na strokovnjaka električne smeri.
- ▶ Aparat uporabljajte le na suhih ali kvečjemu malo vlažnih laseh.
- ▶ Cev postane med uporabo zelo vroča, zato pazite, da se z njo ne boste dotaknili kože.
- ▶ Nikoli ne blokirajte zračnih rešetk.
- ▶ Če se aparat pregreje, se bo samodejno izklopil. Izključite ga iz omrežja in počakajte nekaj minut, da se ohladi. Preden ga ponovno vklopite, preverite če zračne rešetke niso morda zamašene.

- ▶ Aparata ne puščajte na mestih, kjer ga lahko dosežejo otroci.
- ▶ Po uporabi vedno izključite aparat iz omrežja.
- ▶ Preden aparat shranite, počakajte da se ohladi.

Pred urejanjem las



- 1** Odvijte vodni zbiralnik s krtače.



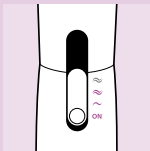
- 2** Vodni zbiralnik pod rahlo tekočo vodo napolnite do maksimalnega nivoja.



- 3** Aparat obrnite z zgornjim delom navzdol (konica krtače naj bo usmerjena navzdol) in privijte vodni zbiralnik nazaj na krtačo.

Sušenje in urejanje las

- ▶ Priporočamo vam, da najprej naredite test za kodre, tako da boste lahko določili, kako dolgo držati krtačo v laseh za čim boljši učinek. Začnite z 8 ali 10 sekundami. Lahko, da boste morali za čvrstjše kodre držati krtačo v laseh dlje časa. Manj čvrsti kodri bodo zahtevali manj kot 8 sekund.



1 Vstavite vtičač napajalnega kabla v omrežno vtičnico.

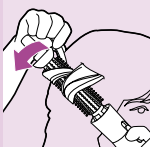
► Stikalo mora biti na položaju ON.

2 Lase počesite ali skrtačite, da bodo nezavozlani in gladki. Z glavnikom razdelite lase na posamezne pramene. V posameznem pramenu naj ne bo preveč las.



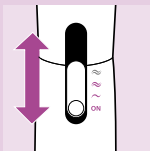
Aparat je pripravljen za uporabo po približno 8 minutah.

► Kontrolna lučka pripravljenosti je spremenila barvo.



3 Vzemite pramen las in ga navijte okoli cevke. Pazite, da bo konec pramena ovit v zeleni smeri.

- Na cevko ne navijte preveč las naenkrat.
- Tanjši kot je pramen, čvrstejši bo koder.
- Ne navijte pramena več kot dvakrat okoli krtače.
- Pazite, da se bo pramen dotikal cevke.



4 Aparat nastavite na vašo najljubšo hitrost.

► On : (Vklop) normalno gretje.

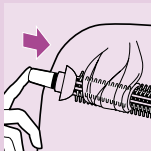
► ~ : nežni, topli zračni tok za enostavno urejanje las.

► ≈ : močnejši in toplejši zračni tok za hitro urejanje in sušenje.

► ≈ : hladna nastavev za utrditev kodra ali vala.



- 5** Navijte lase pod pravim kotom na lasišče. To bo optimalno dvignilo vaše lase in dalo pričeski optimalen volumen.

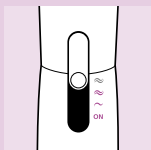


- 6** Aktivirajte parno funkcijo s potiskom vodnega zbiralnika v cevko. Pridržite ga nekaj sekund (do 3 sek).

En potisk bo zadostoval, da utrdite en koder ali val.

- 7** Držite krtačo na svojem mestu tako dolgo kot je potrebno (normalno 8 do 10 sekund).

► Da bo učinek trajnejši, usmerite hladni zračni tok v lase, da pričesko utrdite.

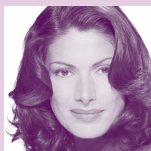


- 8** Preklopite aparat na \approx za hladen zračni tok.

Temperatura zračnega toka pade pod temperaturo za negovanje.

- 9** Krtačo izvlečete iz las tako, da pritisnite na gumb in naredite gib proti konicam las, kot da jih krtačite.

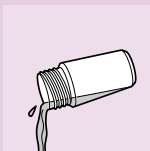
Pazite, da pri tem s krtačo ne boste vpletli spodaj ležečih las.



- 10** Preden začnete s česanjem, krtačenjem ali urejanjem pričeske s prsti, da si do konca uredite pričesko, počakajte, da se kodri ohladijo.

Shranjevanje

- 1** Izključite aparat iz omrežja.
- 2** Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- 3** Odvijte vodni zbiralnik in izlijte iz njega vso preostalo vodo.
- 4** Postavite aparat na varno mesto in ga pustite, da se ohladi.
- 5** Aparat lahko obesite za njegovo zanko za obešanje.



Čiščenje

- ▶ Aparat lahko očistite z majhno krtačko ali suho krpo.
- ▶ Da preprečite nabiranje apnenčastih usedlin, dodajte 3-4 kapljice vinskega kisa v vodni zbiralnik, ga napolnite z vodo do maksimalnega nivoja in vključite aparat. Po nekaj minutah, to je, ko se pika pripravljenosti spremeni v črno, aktivirajte parno funkcijo za 3 sekunde. Aktivirajte parno funkcijo še desetkrat, nato izključite aparat in izlijte in sperite zbiralnik.

Zamenjava

- ▶ V primeru kakršnekoli poškodbe na napajalnem kablu oz. aparatu se obrnite na Philipsov pooblaščen servis.
- ▶ Za pregled ali popravilo se vedno obrnite na pooblaščen servisni center za Philips. Popravila nepooblaščenih oseb lahko pomenijo izredno nevarnost za uporabnika aparata.

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu).

Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego. Izdajatelj navodil za uporabo:

Philips Slovenija, Tržaška 132, 1000 Ljubljana
Telefon: +386 1 477 88 23







